

Set silenziatore USA-EU - 96482151AA - 96482161AA

USA-EU silencer set - 96482151AA - 96482161AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.



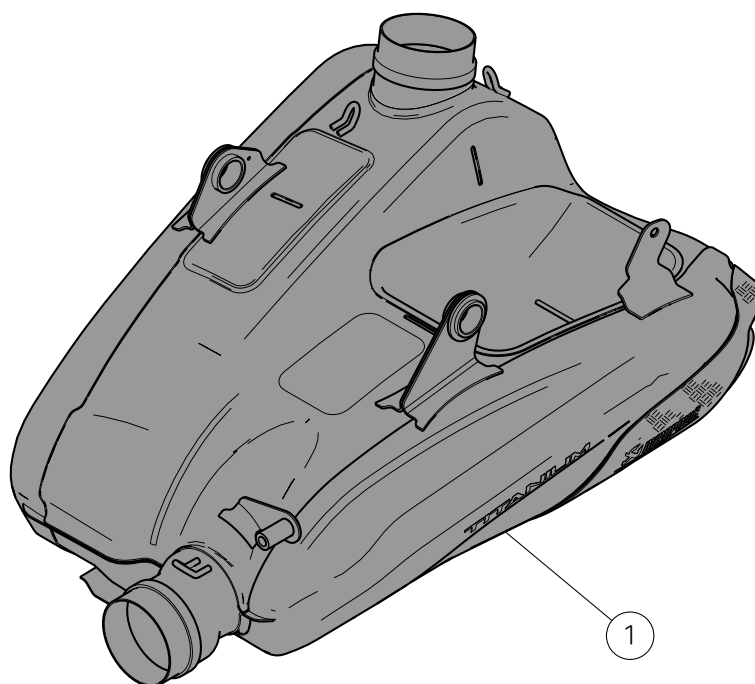
Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Attenzione

L'indicazione della omologazione di uno scarico in un determinato paese è circoscritta esclusivamente a tale paese. Per il resto del mondo, lo stesso scarico è da considerarsi "racing" e quindi concepito per veicoli da competizione usati esclusivamente in circuito chiuso. E' vietato per legge l'utilizzo della moto con questo scarico installato al di fuori dei circuiti chiusi. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Importante

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Warning

Indication of exhaust type-approval in a specific country only applies to the specified country. For the rest of the world, the same exhaust must be considered "racing", i.e. designed for competition vehicles, only used in a closed racetrack. Law forbids use of the motorcycle out of closed racetracks if this exhaust is installed. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

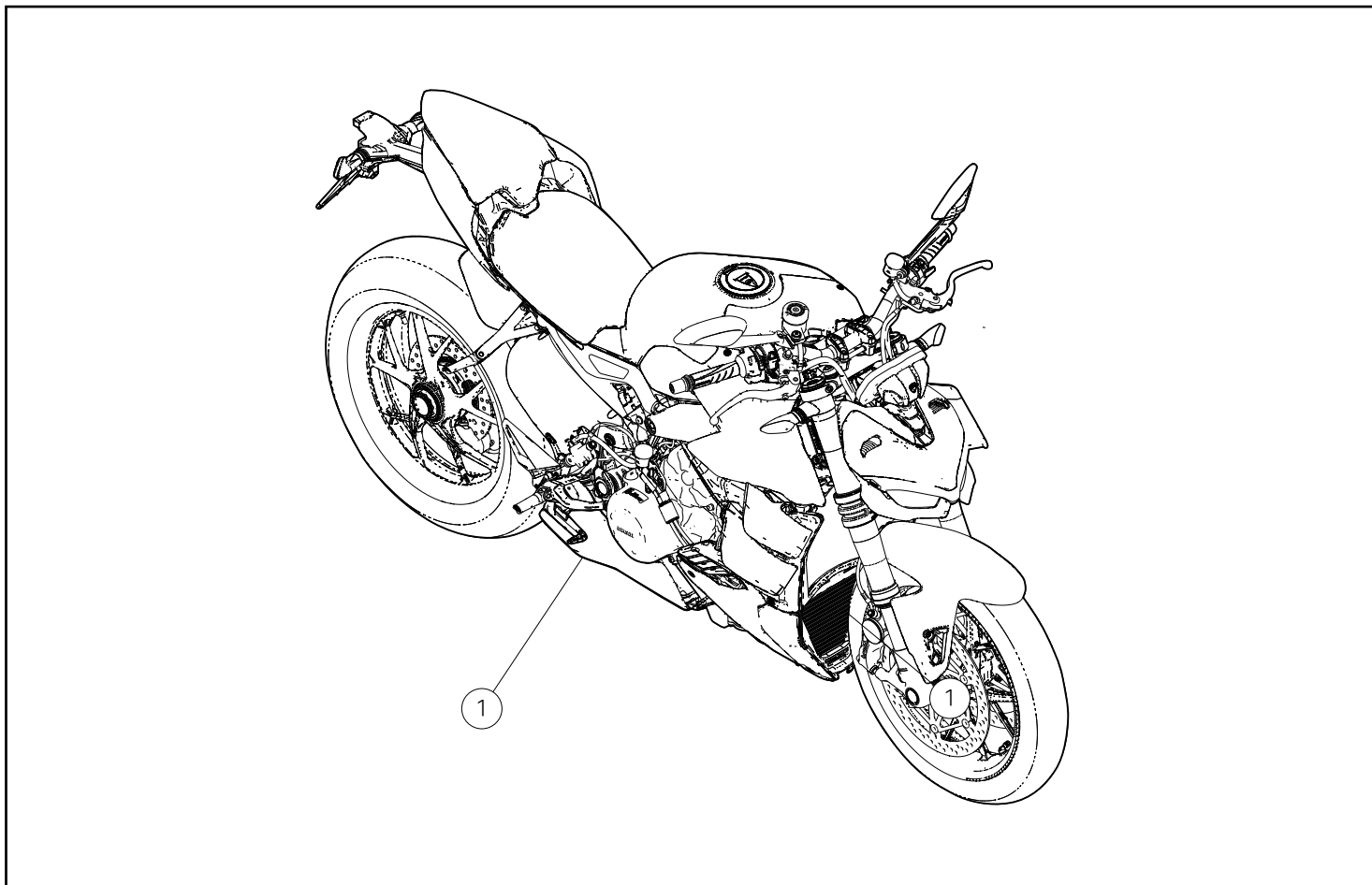
Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Important

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

Pos.	Denominazione	Name
1	Assieme silenziatore	Silencer assembly



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Procedere allo smontaggio del silenziatore (A) come indicato di seguito.

Removing the original components



Warning

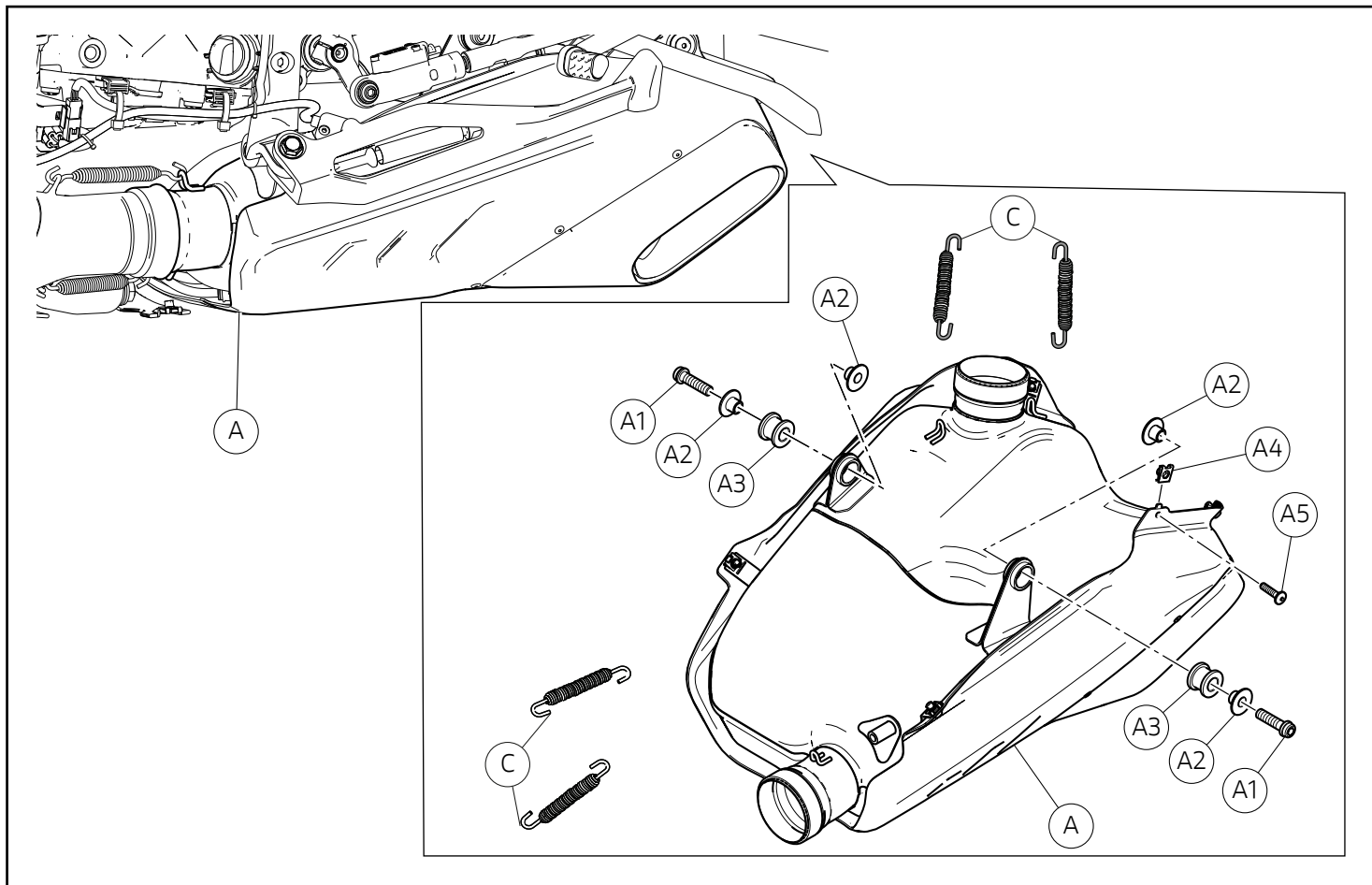
Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.



Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Remove the silencer (A) as shown below.



Smontaggio silenziatore

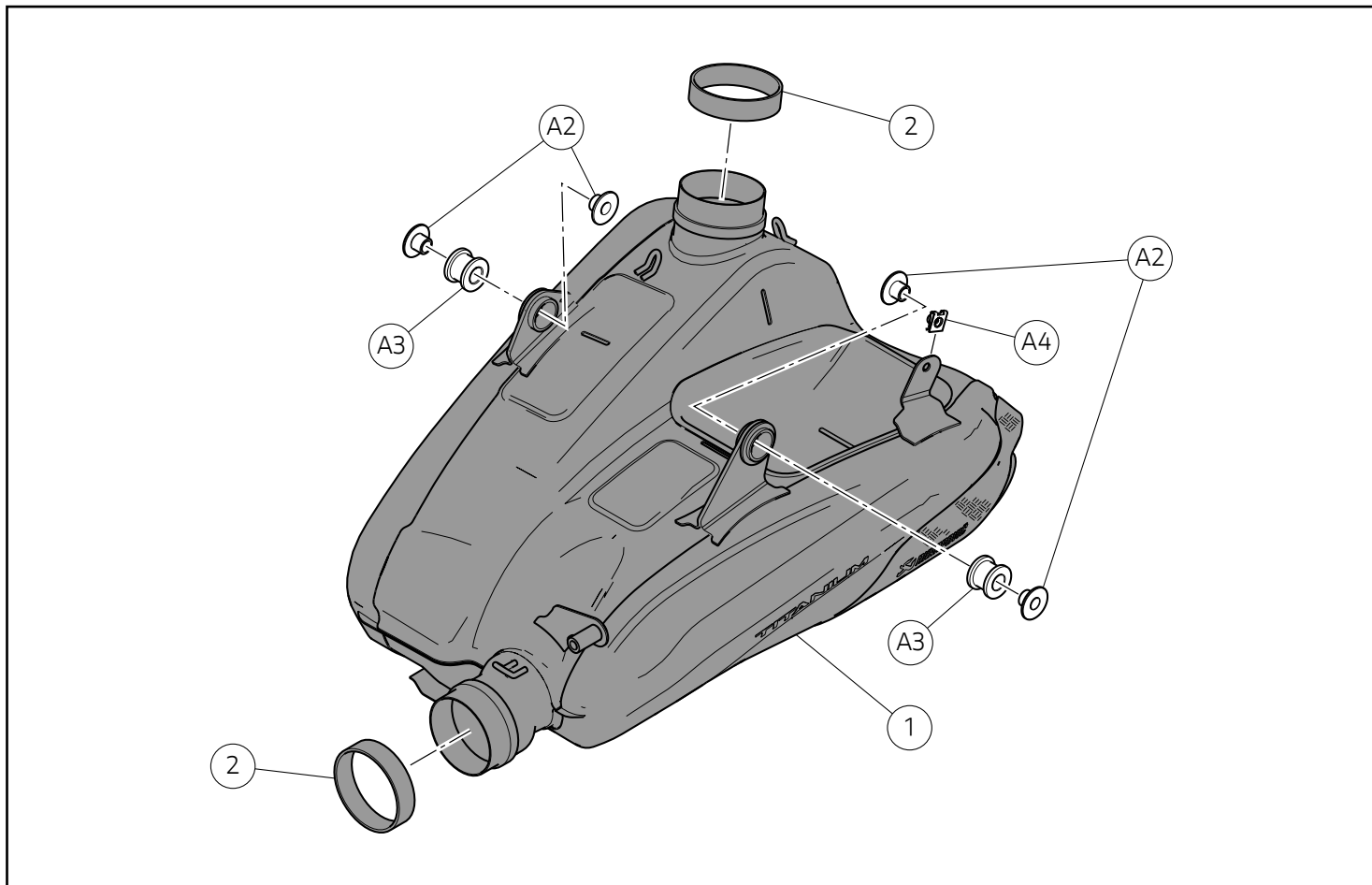
Per la procedura di smontaggio del gruppo silenziatore (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio silenziatore".

Dal gruppo silenziatore (A) recuperare le n. 2 viti (A1), i n.4 distanziali con collare (A2), n.1 clip (A4) e la vite (A5), le n.4 molle (C). Rimuovere e recuperare i n. 2 gommini (A3) come mostrato nel riquadro.

Removing the silencer

To remove silencer assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the silencer".

Collect no. 2 screws (A1), no.4 spacers with collar (A2), no.1 clip (A4), screw (A5) and no.4 springs (C) from silencer assembly (A). Remove and collect the 2 rubber blocks (A3) as shown in the box.



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Verificare che siano correttamente installate le n.2 guarnizioni (2).

Premontaggio gruppo silenziatore

Premontare i n.2 gommini antivibranti originali (A3) e i n.4 distanziali con collare originali (A2) sul silenziatore (1). Premontare la clip originale (A4). Se non installate, inserire le n.2 guarnizioni (2) fino a battuta.

Assembling the set components

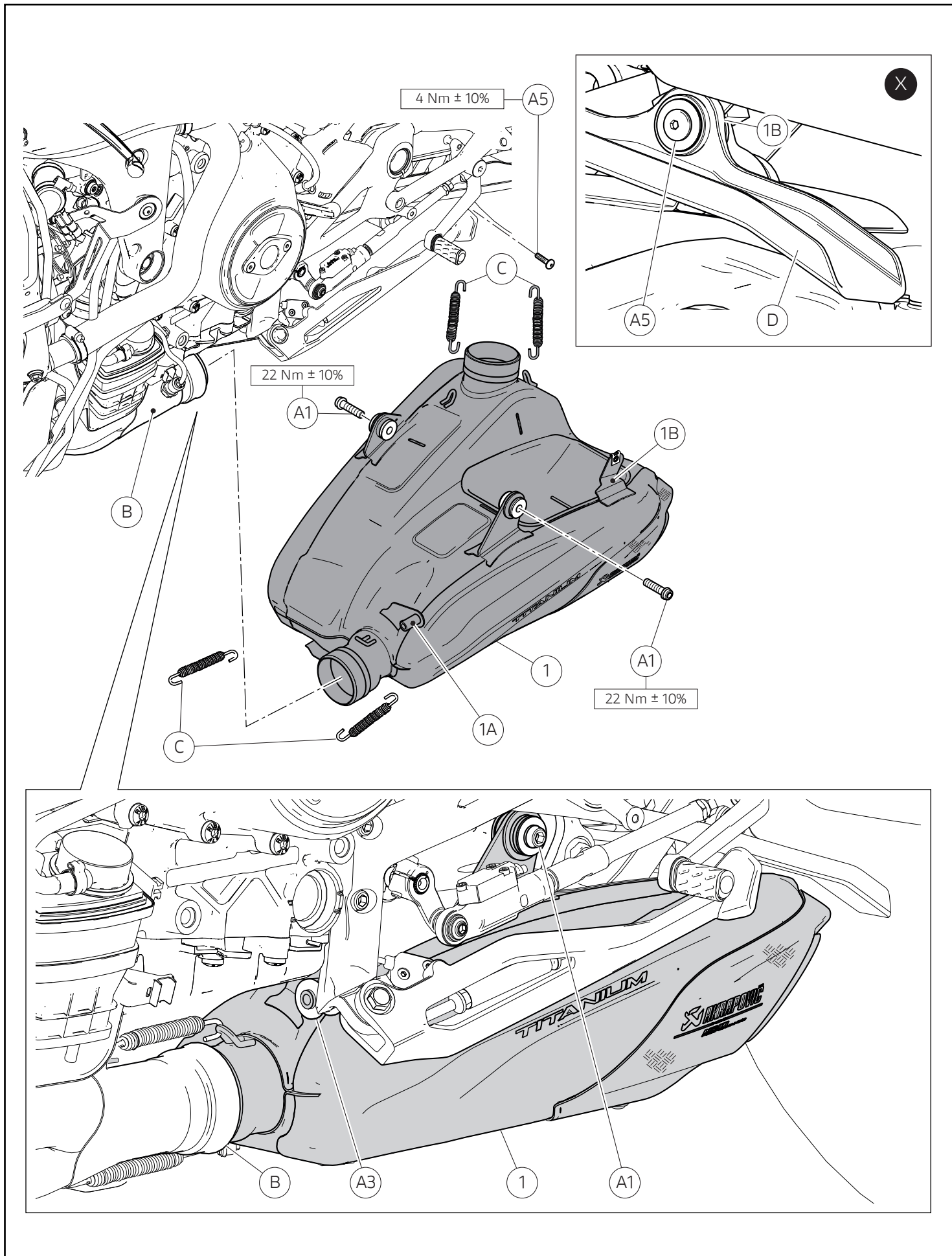
● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Check that the 2 gaskets (2) are installed correctly.

Silencer unit pre-assembly

Pre-assemble no.2 original vibration dampers (A3) and no.4 original spacers with collar (A2) on silencer (1). Pre-assemble the original clip (A4). If not installed, insert the 2 gaskets (2) until fully home.



Montaggio gruppo silenziatore

Inserire il gruppo silenziatore (1), premontato in precedenza, nella bancata scarico anteriore (B), avendo cura di inserire il perno (1A) nel gommino originale (A3), come mostrato nel riquadro. Fissare il gruppo silenziatore (1) montando le n.4 molle (C) con un tiramolle commerciale.



Note

Verificare che la staffa (1B) sia posizionata dalla parte del lato interno del paraspruzzi (D) come mostrato nel riquadro (X).

Impuntare le n. 2 viti originali (A1) e la vite originale (A5). Serrare le viti (A1) e la vite (A5) alle coppie indicate.

Fitting the silencer unit

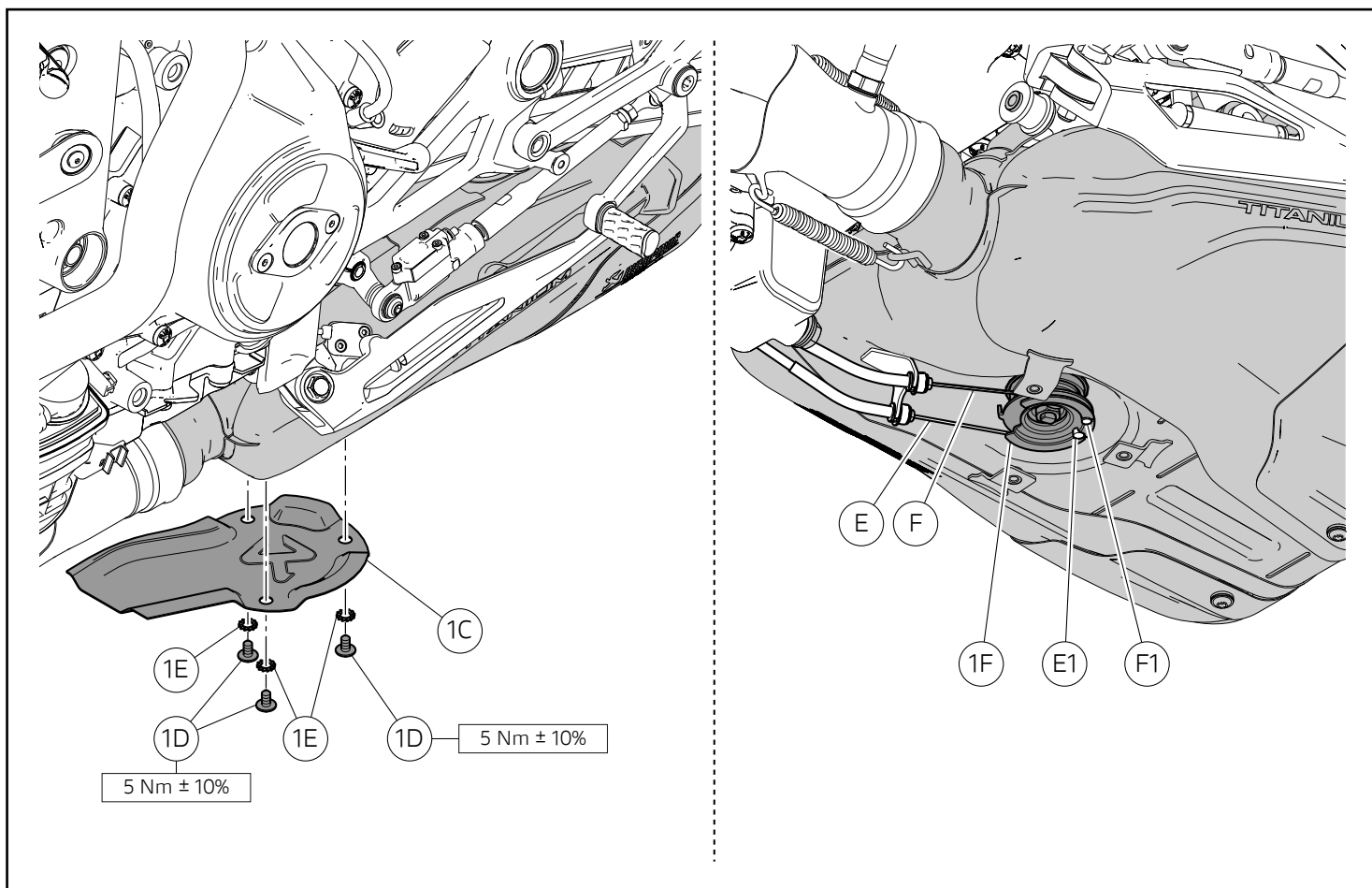
Insert silencer assembly (1), previously pre-assembled, in the exhaust front bank (B), making sure that pin (1A) is inserted in original rubber block (A3), as shown in the box. Fasten silencer assembly (1) by fitting no.4 springs (C) with a standard spring puller.



Notes

Check that bracket (1B) is positioned on the internal side of splash guard (D), as shown in the box (X).

Start the 2 original screws (A1) and original screw (A5). Tighten screws (A1) and screw (A5) to the specified torques.



Rimuovere le n. 3 viti (1D) con le n. 3 rosette (1E). Rimuovere la cover (1C) per consentire le operazione di riposizionamento dei cavi del motorino valvola di scarico. Inserire i due nottolini (E1) e (F1) dei cavi (E) e (F) nelle rispettive sedi della carrucola (1G).

● Importante

I due nottolini non sono uguali: il cavo (E) necessita del nottolino più grande mentre il cavo (F) di quello più piccolo.

Posizionare la cover (1C) ed impuntare le n. 3 viti (1D) precedute dalle n. 3 rosette (1E). Serrare le n. 3 viti (1D) alla coppia indicata.

Remove no. 3 screws (1D) with no. 3 washers (1E). Remove cover (1C) to reposition the exhaust valve motor cables. Insert the two nipples (E1) and (F1) of cables (E) and (F) inside their seats on pulley (1G).

● Important

The two nipples are different: cable (E) requires the large nipple, while cable (F) requires the small one.

Position cover (1C) and fit no. 3 washers (1E) and then start no. 3 screws (1D). Tighten no. 3 screws (1D) to the specified torque.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。